



NOOR

International

EL SAGRADO CORÁN



ESPAÑOLA



INTERACTIVE
VERSION





(96) Ciertamente, el Clemente depositará amor en (los corazones de) quienes crean y actúen rectamente⁽²⁶⁾.

(97) Y te lo hemos facilitado (el Corán) en tu propia lengua para que, mediante él, anuncies buenas noticias a los piadosos y adviertas a un pueblo que se ha desviado de la verdad.

(98) ¡Y cuántas generaciones destruimos antes de ellos! ¿Acaso puedes encontrar a un solo individuo de ellos u oír el más mínimo murmullo de su parte?⁽²⁷⁾

SURA 20- TA. HA (1)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

(1) Ta. Ha⁽²⁾ .

(2) No te hemos revelado el Corán (¡oh, Muhammad!) para que te angusties,

(3) sino que es una exhortación para quienes temen (a Al-lah).

(4) Y proviene de Quien creó la tierra y los altos cielos.

(5) (Él es) el Clemente y está establecido sobre el Trono⁽³⁾ .

(6) A Él pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra, lo que existe entre ellos y lo que hay bajo la tierra húmeda.

(7) Y no es necesario que alces la voz (en tus alabanzas y súplicas a tu Señor), pues Él conoce los secretos y lo que está aun más oculto⁽⁴⁾ .

(8) ¡(Él es) Al-lah! No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él. A Él pertenecen los nombres más sublimes.

(9) ¿Y conoces lo que le aconteció a Moisés (oh, Muhammad)?

(10) Vio un fuego cuando viajaba con su familia y le dijo a esta: «Permaneced aquí. He divisado un fuego. Puede que allí consiga alguna brasa encendida (para calentaros) o a alguien que nos indique el camino».

(11) Y cuando llegó al lugar (de donde procedía el fuego), (una voz) lo llamó (por su nombre): «¡Moisés!,

(12) »Yo soy tu Señor. Y quítate las sandalias, pues estás en el valle sagrado de Twa⁽⁵⁾ .

(26) Al-lah los amará y hará que los ángeles también los amen, a la vez que los creyentes sentirán entre ellos un gran aprecio.

(27) Al-lah se dirige al Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— y le dice que del mismo modo que aquellas comunidades pasadas que negaron la verdad fueron exterminadas por completo, puede serlo su propio pueblo.

(1) Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 135 aleyas.

(2) Estas son dos letras del alfabeto árabe (ver la nota de la primera aleya de la sura 2).

(3) Ver la nota de la aleya 54 de la sura 7.

(4) Al-lah conoce lo que uno mismo se dice para sí y lo que piensa aunque no llegue a expresar sus pensamientos.



(13) »Y te he escogido a ti (de entre tu pueblo); escucha, pues, lo que te va a ser revelado.

(14) »Ciertamente, Yo soy Al-lah, no hay ninguna otra divinidad verdadera fuera de Mí. Adórame, pues, (solo a Mí) y cumple con la oración para glorificarme.

(15) »La Hora final llegará con toda certeza. Solo Yo sé cuándo sucederá⁽⁶⁾ para recompensar a cada ser según se haya esforzado (y haya actuado). (16) »No dejes que quienes no creen (en la Hora) y siguen sus pasiones te aparten de tu fe, pues sería tu perdición.

(17) »¿Y qué es eso que llevas en tu mano derecha, Moisés?».

(18) Moisés (dijo): «Es mi cayado. Me apoyo en él, sacudo con él las ramas de los árboles para (que caigan las hojas de las que se alimenta) mi ganado y me sirve para muchas otras cosas». (19) Al-lah le dijo: «¡Arrójalo, Moisés!».

(20) Moisés lo arrojó y se convirtió en una serpiente que se movía con rapidez.

(21) (Al-lah) le dijo: «¡Tómalo y no temas! Lo devolveremos a su estado original.

(22) »(E introduce la mano por el cuello de tus vestimentas) y presiónala en el costado (bajo la axila); al extraerla aparecerá (radiantemente) blanca, sin que padezcas ninguna enfermedad⁽⁷⁾. Este es otro milagro (de tu Señor). (23) »(Esto es) para mostrarte grandes pruebas de Nuestro poder. (24) »Ve al Faraón, pues se ha excedido(en opresión e incredulidad)». (25) Entonces, (Moisés) suplicó (a su Señor) diciendo: «¡Señor!, abre mi corazón (dándome confianza y valor) (26)

»y facilítame mi misión; (27) »y libérame de mi impedimento al hablar⁽⁸⁾

(28) »para que entiendan mis palabras. (29) »Desígname a un ayudante de mi familia; (30) »(desígname como ayudante) a Aarón, mi hermano. (31)

»Refuérzame con él (32) »y haz que participe conmigo en mi misión (33) »para que te alabemos (34) »y te glorifiquemos mucho. (35) I»En verdad, tu nos observas (en todo momento y ves todo lo que hacemos)». (36) (Al-lah) respondió:

«Tu plegaria ha sido aceptada, Moisés; (37) »y ya te concedimos Nuestro favor en otra ocasión,

...

(5) El valle de Tua se encuentra en el Sinaí, aunque algunos exégetas lo ubican cerca de la frontera con Jordania, al noroeste de Arabia Saudí, concretamente en Jabal Al Laws, en la tierra de Madián.

(6) La expresión árabe enfatiza el hecho de que solamente Él conoce todo lo referente a la Hora, y que ni los profetas ni los ángeles tenían ni tienen conocimiento acerca de cuándo sucederá. De hecho, la Biblia también afirma que solo el Padre sabe cuándo tendrá lugar la Hora que está marcada por la segunda venida de Jesús: «Pero de aquel día y hora nadie sabe, ni siquiera los ángeles del cielo, ni el Hijo, sino solo el Padre (Mateo 24, 36; Biblia de las Américas)». El hecho de que Jesús —la paz de Al-lah esté con él— no tuviese ese conocimiento confirma que no era más que un mensajero de Al-lah.

(7) La mano de Moisés parecía irradiar luz de lo blanca que era sin que se debiera a ninguna enfermedad,



(38) »cuando inspiramos a tu madre lo siguiente:

(39) »«Pon (a tu bebé) en un cesto y échalo al río. La corriente lo llevará hacia la orilla donde lo recogerá un enemigo Mío (el Faraón) que también será enemigo suyo». Y deposité Mi amor en ti (haciendo que Mi enemigo te quisiera) e hice que crecieras bajo Mi protección.

(40) »E hice que tu hermana te siguiera y dijera (a quienes te recogieron tras ver que no aceptabas a ninguna nodriza): «¿Quieren que los guíe hacia quien puede hacerse cargo de él (para amamantarlo)?». Y así es

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾ أَنْ أَقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْدِفِيهِ
فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ وَالْقَبْتُ
عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِّنِّي وَلِصُّنْعِ عَلَىٰ عَيْنِي ﴿٣٩﴾ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ
هَلْ أَذْكَرٌ عَلَيَّ مِنْ يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ ۖ وَكَلَّمْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا
فَلَمَّتْ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَمْوَسَىٰ ﴿٤٠﴾
وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾ أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا
تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾ أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا
لَّيِّنًا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾ قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ
عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾ قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ
﴿٤٦﴾ فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ
الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمْوَسَىٰ ﴿٤٩﴾ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ
كُلَّ شَيْءٍ حَلْقَهُ ۖ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

como te devolvimos a tu madre para que se alegrara y no estuviera afligida. Después mataste a un hombre⁽⁹⁾ y te salvamos de ser castigado; y te pusimos a prueba en diversas ocasiones. Luego viviste unos años en el pueblo de Madián; y finalmente has acudido a la cita Conmigo que había decretado, ¡oh, Moisés!

(41) »Y te he escogido para Mí (para que transmitas Mi mensaje). (42) »Ve con tu hermano con Mis pruebas (y milagros) y no os canséis de mencionarme y glorificarme. (43) »Presentaos ante el Faraón, pues se ha excedido (en opresión e incredulidad), (44) »y habladle con amabilidad para que, tal vez, acepte la amonestación o tema a Al-lah». (45) (Moisés y Aarón) dijeron: «¡Señor nuestro!, tememos que se precipite a castigarnos o que se exceda (con nosotros)».

(46) (Al-lah) les dijo: «No temáis. Yo estaré con vosotros escuchándolo y observándolo (todo). (47) »Id a él y decidle: “Somos dos mensajeros de vuestro Señor. Enviad con nosotros a los hijos de Israel y no los torturéis. Os traemos un milagro de vuestro Señor (como prueba de nuestra veracidad). Quien siga Su camino no tendrá nada que temer. (48) »Nos ha sido revelado que quien desmienta (el mensaje que traemos) y le dé la espalda será castigado”».

(49) (El Faraón) les dijo (entonces): «¿Y quién es vuestro Señor, Moisés?».

(50) (Moisés) respondió: «Nuestro Señor es Quien ha dotado a todo lo que ha creado de su debida forma y naturaleza y ha guiado a todas las criaturas (hacia lo que ha dispuesto para ellas)». (51) (El Faraón) le dijo: «¿Y qué hay de las comunidades anteriores (que adoraban a otros fuera de Al-lah)?».

ya que algunas, como la lepra, suelen comenzar a manifestarse con la aparición de manchas blancas en la piel donde se pierde sensibilidad. Aquí Al-lah hace hincapié a que dicha blancura era totalmente milagrosa.

(8) Moisés —la paz de Al-lah esté con él— le pide a Al-lah que le ayude a expresarse con claridad debido a que tenía un problema en la lengua que le dificultaba el habla.



(52) (Moisés) respondió: «Solo mi Señor sabe todo lo referente a ellos y lo tiene todo registrado en un Libro (la Tabla Protegida⁽⁹⁾). A mi Señor no se le escapa nada ni se olvida de nada».

(53) Él es Quien ha hecho de la tierra un lugar para que podáis residir en él, ha dispuesto en ella caminos y hace que descienda la lluvia del cielo para que con ella broten diferentes tipos de plantas.

(54) ¡Comed (de ellas) y apacentad vuestros rebaños! Ciertamente, en todo ello hay pruebas (del poder de Al-lah) para quienes están dotados de razón.

(55) Os creamos a partir de la

tierra, a ella regresaréis (al morir) y de ella saldréis de nuevo (cuando resucitéis).

(56) Y, ciertamente, mostramos al Faraón todos Nuestros milagros, mas los negó y los rechazó. (57) (Este) dijo: «¡Moisés!, ¿has venido a nosotros para expulsarnos de nuestra tierra con tu brujería? (58) »Haremos una como la tuya. Fija una fecha para un encuentro entre nosotros, al que no faltemos ninguna de ambas partes, en un lugar donde nadie tenga ventaja (para demostrar qué brujería es la mejor)».

(59) (Moisés) dijo: «Celebraremos el encuentro el día de vuestra fiesta, y que la gente acuda a primeras horas de la mañana (para presenciar el acontecimiento)».

(60) Entonces el Faraón se retiró, (reunió a sus brujos) para preparar su plan y regresó (el día fijado). (61) Moisés dijo a los brujos: «¡Tened cuidado! No inventéis una mentira contra Al-lah⁽¹¹⁾ u os destruirá con Su castigo. Quienes inventen mentiras (contra Al-lah) serán los perdedores». (62) Entonces los brujos discutieron en secreto (acerca de Moisés y de su hermano). (63) Se dijeron (unos a otros): «En verdad, (Moisés y su hermano Aarón) son dos brujos que pretenden expulsarnos de nuestra tierra con su brujería y poner fin a nuestra supremacía y modo de vida. (64) »Preparemos bien nuestro plan sin desavenencias y formemos una sola fila (para mostrar nuestra brujería). Quien gane hoy triunfará»⁽¹²⁾.

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۝٥٢ الَّذِي
جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَوَّاكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ۝٥٣ كُلُوا
وَارْعَوْا أَنْعَمَ اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ أَلْبَسُوا ۝٥٤ مِنْهَا
خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ۝٥٥ وَلَقَدْ
أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ۝٥٦ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكِ يَا مُوسَى ۝٥٧ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ
فَأَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا
سُوًى ۝٥٨ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشِرَ النَّاسَ صُحًى
۝٥٩ فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۝٦٠ قَالَ لَهُمُ
مُوسَى وَيَدِكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيَسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
وَقَدْ خَابَ مَنْ أَفْتَرَى ۝٦١ فَتَنَزَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا
الْتَّجْوَى ۝٦٢ قَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ
مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَى ۝٦٣
فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ آتُوا صَفًا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ أَسْتَعَالَ ۝٦٤

(9) Ver la aleya 15 de la sura 28.

(10) Ver la primera nota de la aleya 38 de la sura 6.

(11) Se refiere a la mentira de hacer creer a la gente que son capaces de crear, cuando solo puede hacerlo Al-lah.

(12) El Faraón había prometido a los brujos que, si ellos ganaban, obtendrían poder y serían de sus allegados; mientras que si el vencedor era Moisés, este alcanzaría un gran liderato.



(65) (Los brujos) le dijeron (a Moisés): «¡Moisés!, ¿arrojas tú primero (tu cayado) o empezamos nosotros?».

(66) (Moisés) respondió: «Arrojad vosotros primero (lo que tengáis que arrojar)». Y (cuando arrojaron) sus cuerdas y cayados, (a Moisés) le pareció que estos (eran verdaderas serpientes que) se movían con gran rapidez debido a la brujería que realizaron.

(67) Entonces, Moisés sintió miedo⁽²⁷⁾.

(68) Le dijimos: «No temas, tú serás el vencedor.

(69) »¡Arroja (el cayado) que sostienes en tu mano derecha! Acabará con lo que han realizado. Lo que ellos han hecho es un mero truco, y los brujos no triunfarán nunca allí donde estén». (70) (Y cuando Moisés arrojó su cayado), los brujos cayeron postrados (al percatarse de que lo que él había realizado no era brujería) y dijeron: «Creemos en el Señor de Aarón y de Moisés». (71) (El Faraón) les dijo: «¿Creéis en Moisés (y lo seguís) antes de concederos yo permiso? Seguro que él es vuestro maestro, quien os ha enseñado la brujería que sabéis. Ciertamente, os amputaré las manos y los pies opuestos y después os clavaré⁽¹⁴⁾ en troncos de palmeras. Así sabréis quién de los dos (si el Señor de Moisés o yo) puede infligir el castigo más severo y duradero». (72) (Los brujos) respondieron: «No os preferiremos a vos por encima de las pruebas (de la verdad) que hemos recibido por encima de Aquel que nos creó. Decretad, pues, para nosotros lo que queráis. Vuestro decreto solo nos alcanzará en esta vida. (73) »Ciertamente, creemos en nuestro Señor y (esperamos) que perdone nuestras faltas y la brujería que nos habéis obligado a realizar. Y la recompensa de Al-lah es mejor y más duradera (que la vuestra)». (74) Quien se presente ante su Señor (el Día de la Resurrección) habiendo negado la verdad tendrá como castigo el infierno, donde ni morirá ni vivirá. (75) Y quien se presente (ante su Señor) habiendo sido creyente y habiendo actuado con rectitud ocupará un alto nivel (en el paraíso). (76) (Entrará en) los Jardines de la Eternidad por los cuales corren ríos, y allí vivirán para siempre. Tal será la recompensa de quienes se purifiquen (de sus pecados).

قَالُوا يَمْوَسِيَّ اِمَّا اَنْ تُلْقَى وَ اِمَّا اَنْ نَّكُونَ اَوَّلَ مَنْ اَلْقَى ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلْ اَلْقُوا فَاِذَا جَبَّ اَهُمَّ وَعَصِيَهُمْ يُخَيَّلُ اِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ اَنَّهُا تَسْعَى ﴿٦٦﴾ فَاَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةَ مُوسَى ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلَى ﴿٦٨﴾ وَالْقَى مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفُ مَا صَنَعُوا اِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدَ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ اَتَى ﴿٦٩﴾ فَاَلْقَى السَّحْرَةَ سَجْدًا قَالُوا اَمْ تَأْتِرِبُّ هُرُونَ وَمُوسَى ﴿٧٠﴾ قَالَ اَمْ اَمْنْتُمْ لَهُ وَقَبْلَ اَنْ اَذِنَ لَكُمْ اِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قَطْعَنَّ اَيْدِيكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَا صَلْبَتَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلْتَعْمُنَّ اَيُّنَا اَشَدُّ عَدَاوَةً وَاَبْقَى ﴿٧١﴾ قَالُوا لَنْ نُؤْتِيَنَّكَ عَلَيَّ مَا جَاءَنَا مِنْ اَلْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرْنَا فَاقْضِ مَا اَنْتَ قَاضٍ اِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾ اِنَّ اَمْ تَأْتِرِبُّنَا لِنَاخِطِبَنَّ اَوْ مَا اَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَاَبْقَى ﴿٧٣﴾ اِنَّهُ وَمَنْ يَّاتِ رَبَّهُ وَجُجْرًا فَاِنَّ لَهُ وِجْهَةً لَّا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿٧٤﴾ وَمَنْ يَّاتِ رَبَّهُ مُؤْمِنًا فَاَدَّ عَمَلَ الصَّالِحَاتِ فَاُولٰٓئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ﴿٧٥﴾ جَنَّتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ﴿٧٦﴾

(13) Moisés sintió miedo, bien por él —a pesar de no llegar a exteriorizarlo debido a que Al-lah reforzó su fe—, bien por su pueblo, ya que este podía extraviarse de la verdad si se dejaba llevar por la brujería que presenciaba.

(14) Ver la nota de la aleya 124 de la sura 7.



(77) Y revelamos a Moisés: «Sal (por la noche) con Mis siervos y abre para ellos un camino de tierra firme en el mar golpeándolo (con tu cayado). No temáis ser alcanzados ni morir ahogados». (78) Y el Faraón los siguió con su ejército, mas el mar los cubrió (y murieron ahogados). (79) Y el Faraón extravió a su pueblo en vez de guiarlo. (80) ¡Oh, hijos de Israel!, ciertamente, os salvamos de vuestro enemigo y establecimos un pacto con vosotros en la ladera derecha del monte (cuando dimos la Torá a Moisés), e hicimos que descendieran sobre vosotros el

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا
فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفْ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ۗ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ
وَبُجُودِهِ ۗ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ۗ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ
وَمَا هَدَىٰ ۗ وَيَبْنَىٰ إِسْرَاءَ يَلْ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَ وَوَعَدْنَاكَ
جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِنْ
طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي
وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۗ وَإِنِّي لَعَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ
وَمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۗ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنِ
قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ ۗ قَالَ هُمْ أَوْلَاءٌ عَلَيَّ أَتْرَىٰ وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۗ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
السَّامِرِيُّ ۗ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ
يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدَّ أَحْسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ
أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ
مَّوْعِدِي ۗ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِلْنَا
أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ۗ

maná y las codornices. (81) ¡Comed de las cosas buenas y lícitas que os hemos proveído y no os excedáis (negando Mi favor sobre vosotros) e incurráis, así, en Mi ira! Aquel que incurra en Mi ira habrá caído en la perdición.

(82) En verdad, Yo soy siempre Indulgente con quien se arrepiente, cree, actúa con rectitud y sigue, después, el buen camino (y se mantiene firme en él).

(83) (Dijo Al-lah a Moisés cuando este acudió a Su encuentro durante cuarenta días y cuarenta noches para recibir las Tablas:) «¡Moisés!, ¿por qué te has apresurado a venir dejando atrás a tu gente?». (84) (Moisés) respondió: «Ellos siguen mis pasos de cerca y me he apresurado a acudir a Ti, mi Señor, para que estés complacido conmigo». (85) (Al-lah) dijo: «Hemos puesto a tu pueblo a prueba en tu ausencia, y el de Samaria⁽¹⁵⁾ los ha extraviado».

(86) Entonces Moisés regresó a su pueblo enojado y afligido. Dijo: «¡Pueblo mío!, ¿acaso vuestro Señor no os hizo la buena promesa⁽¹⁶⁾ (de concederos la Torá)? ¿Se os hizo larga la espera o más bien queríais incurrir en la ira de vuestro Señor y por eso rompisteis vuestro compromiso conmigo (de seguirme, y adorasteis a otros fuera de Al-lah)?». (87) (Su pueblo) dijo: «No rompimos la promesa que te dimos por voluntad propia. Se nos hizo cargar con el peso de las joyas del pueblo (del Faraón) y las arrojamos (a un hoyo donde había una hoguera siguiendo las órdenes del de Samaria), y lo mismo hizo él».

(15) En árabe se utiliza el gentilicio samiri, que puede aludir a la persona natural de la antigua región de Samaria, situada en el norte de la margen occidental del río Jordán, o puede referirse a un samaritano, persona que pertenecía a un grupo étnico-religioso emparentado con los judíos que descendía de las doce tribus de Israel, pero que estableció cierta rivalidad con estos.

(16) También puede significar la promesa de concederles cosas buenas en esta vida y en la otra, así como un buen final.



(88) (Tras fundir las joyas) el de Samaria modeló la figura de un becerro que emitía un sonido (parecido a un mugido⁽¹⁷⁾). (El de Samaria y quienes lo seguían) dijeron: «Esta es nuestra divinidad y la de Moisés, pero él lo ha olvidado⁽¹⁸⁾ (y no os lo ha mencionado)». (89) ¿Acaso no veían que no les respondía (cuando le hablaban) y que no tenía poder ni para perjudicarlos ni para beneficiarlos? (90) Y, ciertamente, Aarón⁽¹⁹⁾ les había dicho con anterioridad: «¡Pueblo mío!, habéis sido puestos a prueba con el (becerro). Vuestro Señor es el Clemente, seguidme y

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ
وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ
مِن قَبْلُ يَوْمَ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
وَاطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيَةً حَتَّىٰ يَرْجِعَ
إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَهْرُونَ مِمَّا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾
أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمْرًا لَا تَأْخُذُ بِلِحْيَتِي
وَلَا يَرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَمِيرِيُّ ﴿٩٥﴾ قَالَ
بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ
الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿٩٦﴾ قَالَ
فَازْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ
مَوْعِدًا لَّنْ يُخْلَفَهُ وَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ
عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَا
إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

obedecedme». (91) Estos dijeron: «Continuaremos adorándolo hasta que Moisés regrese a nosotros». (92) (Cuando Moisés regresó) le dijo (a su hermano tirándolo de la barba): «¡Aarón!, cuando viste que se habían extraviado (adorando el becerro), (93) »¿por qué no me seguiste (para informarme de lo que sucedía)? ¿Acaso desobedeciste mi orden (de no seguir el camino de los injustos)?».

(94) (Aarón) respondió: «¡Oh, hijo de mi madre!, no me cojas por la barba ni por la cabeza. Temí que me acusaras de (dejarlos solos y de) causar la división entre los hijos de Israel, incumpliendo así lo que me habías ordenado (al dejarme a cargo de ellos)». (95) Entonces (Moisés) le preguntó al de Samaria: «¿Qué tienes que decir tú?». (96) (Este) dijo (tratando de justificarse): «Vi lo que los demás no vieron (el ángel Gabriel saliendo del mar cuando se ahogó el Faraón) y tomé un puñado (de la tierra) que había pisado el (caballo del) enviado (el ángel Gabriel) y la arrojé (con las joyas para modelar el becerro)⁽²⁰⁾. Eso es lo que mi alma me sugirió hacer». (97) (Moisés) le dijo: «¡Vete de aquí! Tu castigo en esta vida será que (contraerás una enfermedad y) dirás constantemente a la gente que no te toquen (y tú no podrás tocarlos⁽²¹⁾). Y te esperará un castigo en la otra del que no escaparás. ¡Y mira la divinidad que adorabas! La quemaremos y después arrojaremos sus restos al mar». (98) Vuestra única divinidad es Al-lah, no hay nada ni nadie que merezca ser adorado excepto Él, y Su conocimiento abarca todas las cosas.

(17) El aire entraba por la parte posterior de la estatua y salía por su boca produciendo un sonido que parecía un mugido.

(18) Otra interpretación posible es que el verbo «olvidar» se refiere al de Samaria y no a Moisés, por lo que pasaría a significar que el de Samaria se olvidó, entonces, de seguir la religión de Moisés y regresó a las costumbres idólatras que conocía.

(19) Cabe mencionar que en la Biblia Aarón es quien funde el oro para modelar el becerro, ya que su pueblo le pedía que hiciera divinidades para ellos al no saber qué había sido de Moisés (ver Éxodo 32, 1-5).



(99) Así es como te contamos parte de lo que sucedió a quienes te precedieron (¡oh, Muhammad!); y ciertamente, te hemos concedido una exhortación (el Corán) de parte Nuestra. (100) Quienes se alejen de ella (y no la sigan) cargarán con el peso (de sus pecados) el Día de la Resurrección.

(101) (Permanecerán en ese estado) eternamente. ¡Y qué pésima será esa carga para ellos el Día de la Resurrección!

(102) Ese día sonará el cuerno (por segunda vez para que resuciten) y reuniremos a todos los pecadores que rechazaban la verdad con los ojos nublados⁽²²⁾

(por el terror del momento). (103) Hablarán en voz baja entre ellos y dirán que solo vivieron en la tierra unos diez días⁽²³⁾. (104) Nos sabemos bien lo que murmurarán entre ellos y sabemos que el más acertado en su juicio dirá: «Solo hemos vivido (en la tierra) un día». (105) Y te preguntan (¡oh, Muhammad!) acerca de (lo que les sucederá a) las montañas (el Día de la Resurrección). Diles: «Mi Señor las pulverizará y las esparcirá (como si fueran polvo). (106) »Y nivelará (la tierra) dejándola plana por completo; (107) »no verás en ella ninguna depresión ni elevación». (108) El Día de la Resurrección todos acudirán directamente a la llamada (de Al-lah) sin desviarse lo más mínimo (tras salir de la tumba). Y todas las voces callarán ante el Clemente y no se oirá nada, salvo un ligero ruido (de pisadas). (109) Ese día de nada servirán las intercesiones, salvo la de quien haya recibido el permiso del Clemente y cuyas palabras Lo satisfagan. (110) Él conoce lo que sucede (a los hombres en esta vida) y lo que les sucederá en la otra, mas ellos no tienen acceso a Su conocimiento. (111) Y todos los rostros se humillarán ante el Viviente, el Sustentador de toda la creación. Y quien cargue con el pecado de la idolatría perderá. (112) Y quien haya actuado con rectitud y haya sido creyente no temerá ser tratado con injusticia, pues ni verá sus pecados aumentados ni sus buenas acciones reducidas. (113) Y así es como hemos revelado el Corán en lengua árabe y hemos expuesto en él, con claridad, todo tipo de advertencias para que, tal vez así, los hombres teman a Al-lah y reflexionen.

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
ذِكْرًا ﴿٩٩﴾ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا
﴿١٠٠﴾ خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ
فِي الصُّورِ وَتَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾ يَتَخَفَتُونَ
بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ
فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾
لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ
لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
﴿١٠٨﴾ يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ
قَوْلًا ﴿١٠٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ
ظُلْمًا ﴿١١١﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا
فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

El Corán, no obstante, excusa a Aarón de tal pecado y culpa al de Samaria.

(20) Algunos comentaristas interpretan la aleya de la siguiente manera: «Supe lo que los demás no sabían (acerca de tu religión) y tomé una parte de ella y la deseché».

(21) También puede significar que no podrá tocar a nadie porque vivirá aislado y apartado de todos como castigo.

(22) También puede significar que sus rostros se tornarán azules por la angustia y preocupación que sentirán, o por la sed que padecerán; o bien que la pupila se volverá azul y los rostros negros por el terror que vivirán.



(114) ¡Exaltado sea Al-lah, el verdadero Soberano! Y no te apresures a recitar las aleyas del Corán (por miedo a olvidarlas, oh, Muhammad) antes de que el ángel Gabriel haya terminado de revelártelas⁽²⁴⁾. Y di: «¡Señor, aumenta mi conocimiento⁽²⁵⁾!».

(115) Y, ciertamente, ordenamos a Adán con anterioridad (no comer de un árbol concreto en el paraíso), pero lo olvidó (desobedeciendo Nuestra orden); y no encontramos en él paciencia ni una firme determinación (para abstenerse de lo que le habíamos prohibido)⁽²⁶⁾. (116) Y recuerda cuando dijimos a los ángeles que se postraran ante Adán y se

postraron todos, con la excepción de Iblis⁽²⁷⁾ (que se encontraba entre ellos) y se negó a hacerlo. (117) Entonces le dijimos (a Adán): «¡Adán!, este (el Demonio) es, ciertamente, un enemigo para ti y para tu esposa. No permitáis que os expulse del paraíso y tengáis que pasar penalidades.

(118) »Nunca conocerás el hambre (en el paraíso) ni la desnudez. (119) »Y no pasarás ni sed ni calor«. (120) Entonces el Demonio le susurró: «¡Adán!, ¿quieres que te muestre el árbol de la inmortalidad y de un reino infinito?». (121) Y Adán y su esposa comieron del árbol; entonces sus partes íntimas aparecieron al descubierto y empezaron a cubrirse con hojas del paraíso. Y Adán desobedeció a su Señor y se extravió. (122) Después, su Señor lo escogió, aceptó su arrepentimiento y lo guio. (123) (Al-lah) les dijo (a Adán, a su esposa y a Iblis): «Descended todos del paraíso. Seréis enemigos (vosotros y vuestra descendencia) los unos de los otros. Recibiréis de Mí una guía: quien la siga no se extraviará ni será desdichado (en la otra vida); (124) »pero quien la rechace y se aleje de ella tendrá una vida llena de dificultades y haremos que comparezca (ante Nos) ciego el Día de la Resurrección«. (125) (Entonces) dirá: «¡Señor!, ¿por qué has hecho que comparezca ciego si (en la vida terrenal) veía?»

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَسَيِّ وَكُنْ نَجْدَهُ وَعَزَمَّا ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾ فَكُنَّا يَتَّادِمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾ إِنَّ لَكَ الْأَجْمُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ﴿١١٨﴾ وَأَنْتَ لَا تَنْظُمُوا فِيهَا وَلَا تَضْحَى ﴿١١٩﴾ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَتَّادِمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَائِبٍ ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لُهُمَا سَوْءٌ تَهُمَا وَطَفِيقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴿١٢١﴾ ثُمَّ أَجْتَبَهُ رَبُّهُ وَقَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى ﴿١٢٢﴾ قَالَ أَهِيْطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَأَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

(23) La vida terrenal es tan efímera comparada con la eterna que los hombres tendrán la impresión de haber vivido solamente un día. Lo que hoy nos parece que es mucho tiempo, no lo será en la otra vida, y el mismo Día de la Resurrección parecerá una eternidad para los hombres.

(24) Cuando el ángel Gabriel le revelaba nuevas aleyas por orden de Al-lah, el profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— se apresuraba a repetir las para no olvidarlas. Al-lah lo tranquiliza en esta aleya y le dice que a Él Le incumbe grabarlas en su mente y proteger la revelación.

(25) La búsqueda del conocimiento provechoso, en concreto sobre la religión, es de suma importancia en el islam, de hecho, uno de los dichos del Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— transmitido por Muslim, dice: «[...]A quien emprenda un camino buscando en él conocimiento, Al-lah le facilitará un camino hacia el paraíso[...].» Asimismo, el Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— solía suplicar a Al-lah diciendo: «¡Oh, Al-lah!, busco refugio en Ti de un conocimiento que no sea beneficioso, de un corazón que no tiemble, de un ego no satisfecho y de una plegaria no aceptada».



(126) (Al-lah) le responderá: «Al igual que abandonaste Nuestra revelación cuando te llegó (y no quisiste ver la verdad), hoy te abandonaremos a ti (en el fuego)». (127) Así es como castigaremos a quienes adoren a otras divinidades y no crean en la revelación (ni en las pruebas) de su Señor. Y el castigo de la otra vida es más severo y duradero. (128) ¿Acaso no les sirven de ejemplo las generaciones que destruimos anteriores a ellos, a pesar de que pasan por delante de (las que fueron) sus viviendas (cuando viajan)? En verdad, en ello hay una lección para quienes están dotados de

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا كَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنسَى ﴿١٢٦﴾
 وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ
 أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
 يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ﴿١٢٨﴾
 وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزِمَامِ وَاجِلٍ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾
 فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
 وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ
 تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفِثْنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٣١﴾ وَأْمُرْ أَهْلَكَ
 بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْأَلْكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ
 لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾ وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ ؎ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ
 بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَا هُمْ بَعْدَ آيِ
 مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
 آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلُّ مَتْرَبٍصٌّ فَتَرَ يَصُوتُ
 فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

razón. (129) De no haber sido por lo que tu Señor decretó con anterioridad (acerca de posponer el castigo hasta una fecha fijada), este ya se habría abatido sobre ellos. (130) Sé paciente (¡oh, Muhammad!) con lo que dicen (sobre ti quienes rechazan la verdad) y glorifica a tu Señor rezándole antes de la salida del sol y antes de su puesta. Y reza también durante parte de la noche y durante el día para que quedes complacido (con la recompensa que se te ofrecerá). (131) Y no anheles los bienes terrenales que hemos concedido a algunos de ellos para su disfrute con el fin de ponerlos a prueba, pues lo que tu Señor te concederá (en la otra vida) es mejor y más duradero. (132) Y ordena a tu familia el salat⁽²⁸⁾ (¡oh, Muhammad!), y sé constante en su práctica. No te pedimos provisión alguna; Nos somos Quienes te proveemos. Y el buen final (en esta vida y en la otra) será para los piadosos (que temen a Al-lah). (133) Y dicen (quienes desmienten la verdad): «¿Por qué no viene (Muhammad) con un milagro de parte de su Señor (como prueba de su veracidad)?». ¿Acaso no han recibido la prueba (del Corán) que confirma las Escrituras anteriores (en las que se anunciaba tu llegada)? (134) Y si los hubiéramos destruido mediante un castigo antes de haberles enviado (a Muhammad), habrían dicho: «¡Señor!, ¿por qué no nos enviaste un mensajero para que hubiéramos podido seguir Tu mensaje antes de haber caído en la humillación y en la desgracia (el Día de la Resurrección)?». (135) Diles: «Todos (creyentes e incrédulos) estamos a la espera (de ver lo que sucederá); esperad, pues. Ya sabréis quiénes están en el camino recto y están bien guiados».

(26) A pesar de que esta aleya habla sobre Adán, también incluye a su esposa, pues ambos recibieron la orden de no comer del árbol y ambos desobedecieron a Al-lah. A diferencia de la Biblia, el Corán no culpa a Eva de desobedecer a Al-lah y de hacer que Adán también lo hiciera, sino que culpa a los dos por igual porque ambos se dejaron engañar por el Demonio.

(27) Ver la nota de la aleya 34 de la sura 2.

(28) Ver la segunda nota de la aleya 3 de la sura 2.